

## **Procès-verbaux de la Ville de Hampstead**

### **PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 4 AOÛT 2008 À 20 H 00 AU CENTRE COMMUNAUTAIRE, 30 CHEMIN LYNCROFT À HAMPSTEAD**

---

**SONT PRÉSENTS :** Monsieur le maire William Steinberg, Madame la conseillère Bonnie Feigenbaum et Messieurs les conseillers Clifford Borden, Leon Elfassy, Michael Goldwax, Abraham Gonshor et David Sternthal, formant quorum sous la présidence du maire Monsieur William Steinberg.

**SONT AUSSI PRÉSENTS :** M. Richard Sun, directeur général et Me Chantal Bergeron, greffière, qui prend note des délibérations.

#### **1<sup>ÈRE</sup> PÉRIODE DE QUESTIONS**

##### Mme Gordon

- Demande si le Conseil a pris une décision concernant les cordes à linge.

##### Mme Baskt Gross

- Demande si la lettre demandant aux propriétaires de chiens de contrôler les aboiements de leurs chiens a été envoyée.

##### Mme Genziuk

- Demande des informations concernant l'aménagement des locaux pour l'H Café, ainsi que sur le remplacement de la climatisation.

##### M. L. Berger

- Embellissement de l'îlot central sur Cleve.
- Excès de vitesse sur Cleve en face de la synagogue (MTC).

##### M. Novack

- Demande si le Conseil a une solution concernant son problème pour sortir de son entrée charretière à cause des automobiles qui stationnent trop près de son entrée.

##### M. Gold

- Demande si le Conseil a commencé à regarder la possibilité de changer les ampoules des lampadaires par de l'éclairage DEL.

2008-174

#### **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par le conseiller Elfassy, appuyé par le conseiller Borden et résolu unanimement d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

Adoptée

2008-175

#### **APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**

Il est proposé par le conseiller Borden, appuyé par le conseiller Elfassy et **RÉSOLU UNANIMEMENT :**

- QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil municipal du 7 juillet 2008 soient adoptés dans la forme soumise.

Adoptée

## Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

2008-176

### **DON À « LES AMIS DE MEADOWBROOK »**

---

ATTENDU QUE « Les Amis de Meadowbrook », une organisation qui se consacre à la préservation de l'espace vert du terrain de golf de Meadowbrook, tiendra un événement musical le 23 août 2008 afin de sensibiliser le public au maintien de ce précieux espace vert dans le secteur ouest de Montréal;

ATTENDU QUE le conseil municipal de Hampstead reconnaît l'importance de préserver autant que possible les espaces verts;

Il est proposé par la conseillère Feigenbaum, appuyé par le conseiller Borden et  
**RÉSOLU UNANIMEMENT :**

- QUE le Conseil accorde à « Les Amis de Meadowbrook » un don au montant de 1 000,00 \$ pour leur événement musical qui aura lieu le 23 août 2008; et
- QUE le certificat du trésorier n° 08-032, daté du 23 juillet 2008 atteste que les fonds son disponibles pour cette dépense.

Adoptée

2008-177

### **ADOPTION DE LA POLITIQUE DES SUBVENTIONS DE LA VILLE DE HAMPSTEAD**

---

ATTENDU QUE les membres du conseil municipal jugent opportun de mettre en place une politique des subventions;

ATTENDU QUE les membres du conseil municipal ont reçu, avant la présente séance, une copie de la Politique des subventions datée du 31 juillet 2008;

Il est proposé par la conseillère Feigenbaum, appuyé par le conseiller Elfassy et  
**RÉSOLU :**

- QUE la Politique des subventions datée du 31 juillet 2008 est et soit, par la présente, approuvée et entre en vigueur immédiatement.

Monsieur le maire Steinberg appelle le vote.

**Ont voté en faveur:**

Conseillère Feigenbaum  
Conseiller Elfassy  
Conseiller Goldwax  
Conseiller Gonshor  
Conseiller Sternthal

**En faveur: 5**

**A voté contre:**

Conseiller Borden

**Contre: 1**

Adoptée sur division

2008-178

### **ADOPTION – RÈGLEMENT N° 747-7 – TARIFS RELATIFS AUX ACTIVITÉS CULTURELLES, SPORTIVES ET DE LOISIRS POUR L'AUTOMNE 2008 / HIVER 2009**

---

## Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du Règlement n° 747-7 a été donné lors de la séance ordinaire du 7 juillet 2008 et que les membres du conseil ont reçu une copie dudit règlement dans les délais et qu'ils déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Il est proposé par la conseillère Feigenbaum appuyé par le conseiller Borden et  
RÉSOLU UNANIMEMENT:

- D'adopter le Règlement n° 747-7 intitulé : « Règlement modifiant de nouveau le règlement n° 747 décrétant les tarifs relatifs aux activités culturelles, sportives et loisirs pour l'automne 2008 / hiver 2009 ».

Adoptée

2008-179

### **ADOPTION – RÈGLEMENT N° 745-1 – MODIFICATION DU RÈGLEMENT N° 745 DÉCRÉTANT LE TARIF APPLICABLE AUX DÉPENSES ENCOURUES PAR UN MEMBRE DU CONSEIL MUNICIPAL POUR LE COMPTE DE LA MUNICIPALITÉ**

---

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du Règlement n° 745-1 a été donné lors de la séance ordinaire du 7 juillet 2008 et que les membres du conseil ont reçu une copie dudit règlement dans les délais et qu'ils déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

Il est proposé par le conseiller Gonshor, appuyé par le conseiller Borden et  
RÉSOLU UNANIMEMENT :

- D'adopter le Règlement n° 745-1 intitulé : « Règlement modifiant le règlement n° 745 décrétant le tarif applicable aux dépenses encourues par un membre du Conseil Municipal pour le compte de la Municipalité».

Adoptée

2008-180

### **CONVERSION EN CONDOMINIUM – IMMEUBLE DU 5676-5678, AVENUE MacDONALD**

---

CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil ont pris connaissance du dossier de la demande de convertir en condominium une habitation bi-familiale détachée située au 5676-5678, avenue MacDonald sur le lot 2088445;

Il est proposé par le conseiller Gonshor, appuyé par le conseiller Elfassy et  
RÉSOLU UNANIMEMENT:

- QUE le conseil municipal **approuve** la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme de la Ville de Hampstead faite lors de sa séance du 12 juin 2008 et accorde la demande de conversion en condominium telle que décrite ci-dessus pour l'immeuble situé au 5676-5678, avenue MacDonald.

Adoptée

2008-181

### **AMÉNAGEMENT URBAIN ET INSPECTION DES BÂTIMENTS – PROJET DE PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (PIIA) – 23, CHEMIN FALLBROOK**

---

Il est proposé par le conseiller Elfassy, appuyé par le conseiller Gonshor et  
RÉSOLU :

## Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale reçu le 2 juillet 2008 montrant **des plans et élévations pour la modification de la façade avant de la résidence unifamiliale isolée** située au **23, chemin Fallbrook**, et préparé par **Geiger & Huot architectes**, pour la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 14 juillet 2008, soit **rejeté** conformément aux dispositions du chapitre 12 du Règlement de zonage n° 727 et à la recommandation du CCU.

Monsieur le maire Steinberg appelle le vote.

**Ont voté en faveur:**

Conseillère Feigenbaum  
Conseiller Borden  
Conseiller Elfassy  
Conseiller Gonshor  
Conseiller Sternthal

**En faveur: 5**

**A voté contre:**

Conseiller Goldwax

**Contre: 1**

Adoptée sur division

2008-182

**AMÉNAGEMENT URBAIN ET INSPECTION DES BÂTIMENTS –  
PROJET DE PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION  
ARCHITECTURALE (PIIA) – 5611, CHEMIN QUEEN MARY**

Il est proposé par le conseiller Elfassy, appuyé par le conseiller Gonshor et RÉSOLU UNANIMEMENT:

- QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale reçu le 26 juin 2008 montrant **des plans et élévations pour un agrandissement à l'arrière au deuxième étage de la résidence unifamiliale isolée** située au **5611, chemin Queen Mary**, et préparé par **Ron Evans, architecte**, pour la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 14 juillet 2008, soit **approuvé** conformément aux dispositions du Règlement de zonage n° 727 et à la recommandation du CCU.

Adoptée

2008-183

**APPROBATION DES DÉBOURSÉS POUR LE MOIS DE JUILLET 2008**

CONSIDÉRANT QUE la liste des comptes payés pour le mois de juillet 2008 a été soumise au Conseil.

Après délibérations, il est proposé par le conseiller Gonshor, appuyé par le conseiller Borden et RÉSOLU UNANIMEMENT:

- QUE la liste des déboursés pour la période du 1<sup>er</sup> juillet au 31 juillet 2008, au montant de 1 394 591,50 \$, est par la présente approuvée.

Adoptée

2008-184

**OCTROI DU CONTRAT POUR LA FOURNITURE DE SEL À CHEMIN  
– HIVER 2008/2009**

## Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

CONSIDÉRANT QU'il y a eu un appel d'offres publiques pour la fourniture de sel à chemin, pour la saison hivernale 2008/2009;

CONSIDÉRANT QU'après avoir fait l'analyse des soumissions ouvertes le 23 juillet 2008, celle de Technologie de dégivrage Cargill est la plus basse conforme au cahier des charges;

Il est proposé par le conseiller Goldwax, appuyé par le conseiller Gonshor et RÉSOLU UNANIMEMENT :

- QUE, tel que recommandé par le Chef de division des achats, le contrat pour la fourniture de sel à chemin pour l'hiver 2008/2009 soit octroyé à l'entrepreneur ci-après et pour les coûts suivants :

### **TECHNOLOGIE DE DÉGIVRAGE CARGILL**

Fourniture de sel à chemin en vrac 70.21 \$/tm  
N.B. utilisation approximative de 1 500 tonnes métriques

Les taxes sont applicables sur le prix ci-dessus

### **Livraison à notre demande uniquement**

- QUE le certificat du trésorier n° 08-033, daté du 23 juillet 2008, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense.

Adoptée

2008-185

### **OCTROI DU CONTRAT POUR LA FOURNITURE DE SERVICES POUR L'IMPLANTATION DE LA GESTION DES DOCUMENTS ET ARCHIVES DE LA VILLE**

CONSIDÉRANT QU'il y a eu un appel d'offres par invitation écrite pour la fourniture de services pour la mise en place d'un système de gestion des documents et archives de la Ville;

CONSIDÉRANT QU'après l'analyse des offres de services ouvertes le 26 juin 2008, celle de Solutions Documentaires GESTAR est la plus basse et est conforme au cahier des charges;

Il est proposé par le conseiller Gonshor, appuyé par la conseillère Feigenbaum et RÉSOLU UNANIMEMENT:

- QUE le contrat de services pour l'implantation de la gestion documentaire soit octroyé à la firme ci-après et pour les coûts suivants :

### **SOLUTIONS DOCUMENTAIRES GESTAR**

Fourniture de services pour un système de gestion documentaire comprenant un plan de classification et un calendrier de conservation (tel que spécifications)	33 876,00 \$
T.P.S. 5%	1 693,80
T.V.Q. 7.5%	<u>2 667,74</u>
Grand total taxes incluses	38 237,54 \$

## Procès-verbaux de la Ville de Hampstead

- QUE le certificat du trésorier n° 08-034, daté du 31 juillet 2008, atteste que les fonds sont disponibles pour cette dépense.

Adoptée

2008-186

### **ABOLITION DE L'EMPLOI ET DU POSTE DE « ANALYSTE DE RECETTES » ET CRÉATION D'UN NOUVEAU POSTE DE « AGENT DE RECETTES »**

---

Il est proposé par le conseiller Gonshor, appuyé par la conseillère Feigenbaum et **RÉSOLU UNANIMEMENT**:

- QUE l'emploi et le poste de « **analyste de recettes** » au Service des finances soit, et est, par la présente aboli, conformément aux dispositions de la convention collective applicable;
- QU'UN poste de « **agent de recettes** » au Service des finances soit, et est, par la présente créé, conformément aux dispositions de la convention collective applicable; et
- QUE ces abolition et création deviennent effectives immédiatement selon les dispositions de la convention collective applicable.

Adoptée

### **2<sup>IÈME</sup> PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question

2008-187

### **LEVÉE DE LA SÉANCE**

Tous les sujets à l'ordre du jour ayant été discutés, il est proposé par la conseillère Feigenbaum et résolu à l'unanimité de clore la séance.

Adoptée

---

Dr William Steinberg, maire

---

Me Chantal Bergeron, greffière